

GB LAWN DETHATCHER (P/N/ 5222)

Two gangs of 30 spring-steel picks cleanly de-thatch a 40 cm wide swath as you walk along. One or two passes each year will totally eliminate harmful thatch build-up and develop a healthy green carpet. You'll also find the Lawn Dethatcher extremely useful in removing ground moss.

DE MOOSENTFERNER

Mit den 2 x 30 Stahlfedern auf den zwei Spezialrädern können Sie Moos auf einer Breite von ca. 40 cm entfernen. Normalerweise genügt es, dieses Verfahren zweimal im Jahr durchzuführen, um das störende Moos zu entfernen und die Rasenfläche gesund und einheitlich erscheinen zu lassen.

ES DESBROZADOR

Dos juegos de 30 desbrozadores con resortes de acero desbrozan limpiamente una hilera de 15 pulgadas (40 cm) de ancho mientras se desplaza por encima de ella. Lleve a cabo esta acción, una o dos veces al año, y de esta manera eliminara las hierbas dañinas que se hayan acumulado y así contribuir al crecimiento de un tapete verde y saludable.

FR SCARIFICATEUR DE PELOUSE

Deux jeux de 30 pics en acier à ressort permettent de déchaumer sur une bande d'environ 40 cm de large. Un ou deux passages par an éliminent complètement l'accumulation nuisible de chaume et favorisent le développement d'un gazon vert et sain. Le scarificateur se révèle également très utile pour l'élimination de la mousse poussant sur le sol.

RU ГАЗОННАЯ ГРЕБЕНКА

Две группы зубьев из пружинной стали к по 30 штук в каждой к тщательно очищают от прикорневых отложений полосу газона шириной 40 см. Одна-две таких уборки в год к и ваш газон полностью освободится от вредных прикорневых отложений, превратившись в великолепный зеленый ковер. С помощью этой насадки также можно очищать почву от мха.

NL ONTMOSSER

Twee sets van 30 veerstalen pennen verwijderen mos netjes over een 40 cm brede baan. Één of twee beurten per jaar met dit hulpstuk en de zich vormende dode bovenlaag verdwijnt volledig om plaats te maken voor een gezond groen grasstapijt. De ontmosser is ook bij uitstek geschikt voor het verwijderen van grondmos.

NO MOSEFJERNER

60 fjærende ståltenner fjerner mose etc. i plenbunnen i 40 cm bredde mens du kjører maskinen over plenen. Én eller to omganger i året vil forebygge skadelig oppbygging av mose, og danne et nytt og frodig grønt teppe.

IT RASTRELLATORE DA PRATO RASO

Due serie di 30 punte di raccolta in acciaio elastico rastrellano senza fatica, man mano che si cammina, un sentiero largo 40 cm. Con una o due passate l'anno si elimina completamente il dannoso accumularsi delle stoppie e si sviluppa un tappeto erboso sano e vigoroso. Il rastrellatore da prato raso risulta inoltre particolarmente utile per la rimozione di muschio dal terreno.

SE GRÄSMATTERÄFSA

Två grupper med 30 fjäderstålpinor rensar ut torrgräs i ett 40 cm brett stråk när du går framåt. Om du gör detta en eller två gånger om året tas allt störande torrgräs bort och du får en härligt grön gräsmatta. Gräsmatteräfsan är också mycket praktisk för att ta bort mossa från marken.

PT ESCARIFICADOR DE RELVADO

Dois jogos de 30 lancetas de aço movidas por molas, eliminam o colmo e limpam uma área de 15 polegadas (40 cm) de largura com uma simples passagem. Uma ou duas passagens por ano é o suficiente para que seja eliminado o colmo prejudicial e para que fique com um relvado verde e saudável. O Escarificador de Relvado é também muito útil para a remoção de musgo.

FI NURMIKOHARAVA

Kaksi riviä 30 jousiteräspiikkiä puhdistaa 40 cm leveän kaistaleen nurmikkoä kävellessäsi. Yksi tai kaksi käyttökertaa vuodessa poistaa kokonaan vahingollisen kuolleen ruohon kerrostumat ja tuottaa mehevän vihreän nurmikon. Nurmikkoharava on myös hyödyllinen maassa olevan sammaleen poistossa.

AVERTISSEMENT • DANGER

L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN INCORRECT(E) DE CES ACCESSOIRES OU LE FAIT DE NE PAS PORTER UNE PROTECTION APPROPRIÉE PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES.

LIRE ET COMPRENDRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL.

PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION ET UN CASQUE ANTIBRUIT.

Avertissements – Ce qu'il faut faire

Lire et comprendre le manuel d'utilisation. Accorder une attention particulière à toutes les sections relatives à la sécurité.

1. Garder toujours une prise ferme sur les deux poignées pendant que l'accessoire est en mouvement et/ou que le moteur tourne. **RESTER VIGILANT !** Les dents peuvent continuer à tourner par inertie après le relâchement des leviers de commande. Vérifier que les dents se sont arrêtées complètement et que le moteur est à l'arrêt avant de lâcher la motobèche.

2. Maintenir toujours une posture ferme et un bon équilibre, rester d'aplomb en utilisant la motobèche. Avant de commencer à l'utiliser, vérifier l'aire de travail pour y relever tout obstacle susceptible de faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la machine.

3. Garder toujours l'aire de travail exempte d'enfants, d'animaux domestiques et de curieux.

4. Rester toujours vigilant. Faire attention à ce que l'on fait et faire preuve de discernement. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué.

5. S'habiller adéquatement. Ne pas porter d'articles de bijouterie ni de vêtements amples, car ils sont susceptibles d'être happés par les pièces en mouvement. Utiliser des gants résistants. Les gants réduisent la transmission aux mains des vibrations de la machine. L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des engourdissements et autres problèmes. Porter des chaussures antidérapantes pour assurer une posture adéquate et sûre.

6. Toujours porter des lunettes de protection et un casque antibruit. Les lunettes de protection doivent satisfaire aux normes CE en vigueur. Pour éviter les lésions auditives, nous recommandons le port d'un casque antibruit lors de chaque utilisation de l'appareil.

7. Conserver toujours une distance sûre entre les personnes lorsqu'on

ne travaille pas seul.

8. Toujours inspecter l'accessoire avant chaque usage et s'assurer que toutes les poignées, protections et pièces de fixation sont en place, en état de marche et solidement fixées.

9. Entretenir et examiner toujours la machine et ses accessoires avec soin. Suivre les instructions d'entretien figurant dans le manuel.

10. Ranger toujours les accessoires à l'abri (endroit sec) et où les enfants n'ont pas accès. Ni la motobèche ni le carburant ne doivent être rangés dans une habitation.

Avertissements – Ce qu'il ne faut pas faire

Ne pas utiliser la bineuse d'une seule main, garder les deux mains sur les poignées, doigts et pouces encerclant celles-ci pendant que les dents sont en mouvement et que le moteur tourne.

Ne pas se pencher excessivement. Conserver une bonne posture et un bon équilibre en toute circonstance.

Ne pas tenter de dégager un accessoire lorsque celui-ci est en mouvement. Ne jamais essayer de retirer des matériaux bloqués avant de mettre le moteur à l'arrêt et de s'assurer que l'accessoire est complètement arrêté.

Ne pas laisser les enfants ou les personnes inaptes se servir de la machine.

Ne jamais utiliser la machine si on se trouve sous l'influence de l'alcool ou de stupéfiants.

Ne pas essayer de réparer l'accessoire. Confier les réparations à un technicien ou revendeur qualifié. Veiller à ce que seules des pièces Mantis d'origine soient utilisées.

AVERTISSEMENT • DANGER

MANIER LE CARBURANT AVEC PRÉCAUTION, IL EST TRÈS INFLAMMABLE. POUR ÉCARTER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS GRAVES, NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR SI LE MOTEUR EST CHAUD OU S'IL SE TROUVE À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE D'INFLAMMATION.

Avertissements concernant le moteur et le carburant – Ce qu'il faut faire

Utiliser toujours de l'essence fraîche dans le mélange de carburant. L'utilisation d'essence viciée peut causer des fuites.

Tirer le cordon du démarreur lentement jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Tirer ensuite le cordon rapidement pour éviter les rebonds et prévenir des blessures au bras ou à la main.

Faire toujours fonctionner le moteur avec un pare-étincelles installé et en bon état de marche.

Avertissements concernant le moteur et le carburant – Ce qu'il ne faut pas faire

Ne pas faire le plein de carburant ni en vérifier le niveau si on fume ou on se trouve à proximité d'une flamme nue ou autre source d'inflammation. Arrêter le moteur et s'assurer qu'il est froid avant de refaire le plein.

Ne pas laisser le moteur en marche pendant que la motobèche est sans surveillance. Arrêter le moteur avant de poser la motobèche ou de la transporter d'un endroit à un autre.

Ne pas faire le plein de carburant ni faire fonctionner la motobèche à l'intérieur ou dans un endroit mal aéré.

Ne pas faire fonctionner le moteur lorsque le système électrique provoque des étincelles à l'extérieur du cylindre. Durant les vérifications périodiques de la bougie, maintenir la bougie à une distance suffisante du cylindre pour éviter d'enflammer le carburant s'évaporant du cylindre.

Ne pas vérifier la production d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie enlevé. Utiliser un dispositif d'essai homologué.

Ne pas lancer le moteur lorsque la bougie est enlevée, sauf lorsqu'on se prépare à ranger la machine pour plusieurs mois.

Ne pas faire fonctionner le moteur s'il y a une odeur d'essence ou si d'autres conditions explosives sont présentes.

Ne pas utiliser la machine si de l'essence a été déversée. Nettoyer complètement l'essence déversée avant de mettre le moteur en marche.

Ne pas faire fonctionner la motobèche en cas d'accumulation de débris autour du dispositif d'échappement ou des ailettes de refroidissement.

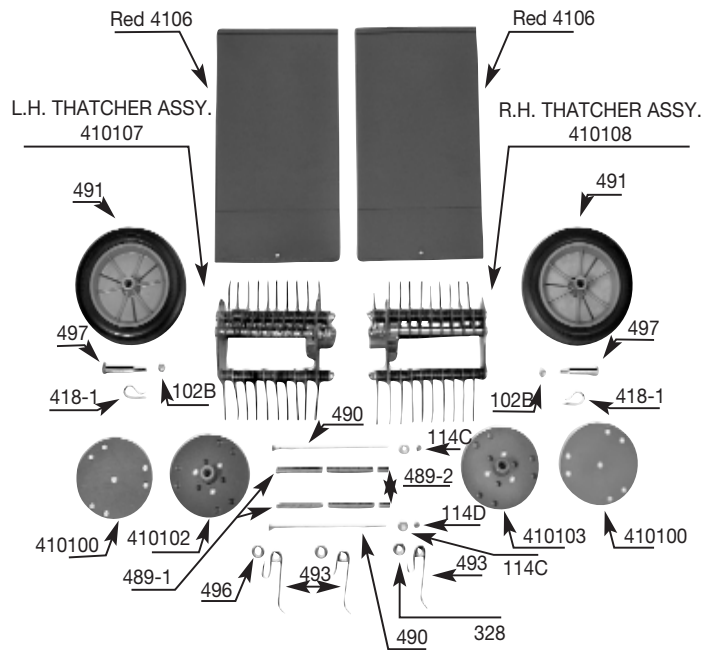
Ne pas toucher au silencieux, cylindre ou ailettes de refroidissement chauds car le contact peut causer des brûlures graves.

FR SCARIFICATEUR

Tous les accessoires en question sont montés sur les arbres de roues dentées et sont maintenus en place à l'aide de chevilles de retenue. L'accessoire s'entretient très facilement. Il suffit de le nettoyer avec un tuyau d'arrosage. Lorsqu'il est sec, vaporiser dessus une huile légère sous pression, telle qu'une huile WD-40.

Nota :

Au cours de la lecture des instructions suivantes, imaginer que l'on se trouve derrière la motobèche, comme si on était en train de bêcher ou de travailler le sol.



SCARIFICATEUR

Monter les accessoires de déchaumage sur les essieux des lames. Tenir compte des indications de main gauche et droite présentes sur les roues. La configuration des râteliers de scarification doit ressembler à des doigts recourbés vers le bas lorsqu'ils rentrent en contact avec la pelouse. Faire glisser les goupilles de blocage à travers les trous des essieux de la motobèche.

Faire glisser les rallonges du capot en les pliant en demi-cercle de façon à ce que leurs rainures glissent sur les bords avant et arrière du capot de la motobèche. Les repousser vers le centre, près du carter de transmission.

Le moteur fera tourner l'accessoire de scarification, et non les roues.

Le meilleur moyen d'utiliser le scarificateur est de tirer la machine tout en marchant à reculons. Si on le souhaite, on peut lui donner un mouvement de va et vient, comme pour le bêchage. Toutefois, ce procédé est plus lent que si on tire la machine en marchant à reculons. En quelques minutes, le scarificateur fera aisément un travail

qui prendrait normalement des heures avec un râteau en fer, et qui serait éreintant. Le chaume est une accumulation de racines vivantes et mortes et d'herbes mortes (et non pas de déchets de tonte comme on le croit souvent). Il finit par former une couverture sous la surface verte du gazon, et bloque l'air et la lumière du soleil. Il empêche également l'eau et les engrais de pénétrer dans le sol. Cette couverture de chaume peut servir d'abri à toutes sortes d'insectes nuisibles, dont certains se nourrissent des racines du gazon. Le scarificateur possède 60 pics en acier à ressort qui arrachent le chaume par bandes d'environ 40 cm de large. Il ne reste plus qu'à passer le râteau.

Le déchaumage doit se faire au printemps, à la fin de l'été ou au début de l'automne.

Un déchaumage complet à la fin de l'été, suivi d'une aération, d'un réensemencement et d'une application d'engrais, assure un gazon superbe l'année suivante.

GARANTIE ET RÉPARATIONS LIMITÉES DES ACCESSOIRES

La motobèche Mantis et ses accessoires sont garantis contre les vices de matériaux et de main d'œuvre pendant une période de DEUX ANS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT. Toutes les dents de la motobèche sont garanties à vie en cas de bris. Tous les produits ou pièces détachées Mantis montrant des défaillances dans le cadre de la période de garantie doivent être renvoyés à notre usine, dont l'adresse est fournie ci-dessous.

Les frais de transport des pièces détachées et des unités faisant l'objet d'un remplacement dans le cadre de cette garantie incombent à l'acheteur.

LA PRÉSENTE GARANTIE ne couvre pas un produit ayant fait l'objet d'une utilisation incorrecte, d'une négligence ou d'un accident, ou bien ayant été réparé ou transformé ailleurs

que dans notre usine, d'une manière qui affecte son état ou son fonctionnement.

Mantis décline toute responsabilité en cas de dommages particuliers indirects ou accessoires liés à la défektivité de l'équipement. Aucune garantie implicite, y compris la garantie de commercialisation et d'aptitude à une fin particulière, ne s'étend au-delà de la période de garantie spécifiée ci-dessus.

GARANTIE DES DENTS

Nos dents sont non seulement meilleures que les autres, elles sont également garanties à vie contre toute rupture. En cas de rupture au cours d'une utilisation normale, nous renvoyons la dent cassée et nous enverrons GRATUITEMENT une dent de rechange.



Manufactured by:

MANTIS
1028 Street Rd.
Southampton, PA 18966